



WÄRME-KUSCHELDECKE/FLEECE HEATED THROW/PLAID CHAUFFANT SWKD 100 A1

(DE) (AT) (CH)

WÄRME-KUSCHELDECKE SWKD 100 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PLAID CHAUFFANT SWKD 100 A1

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

KOC ELEKTRYCZNY SWKD 100 A1

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(GB) (IE)

FLEECE HEATED THROW SWKD 100 A1

Operation and safety notes

(NL) (BE)

WARMTE-KNUFFELDEKEN

SWKD 100 A1

Bedienings- en veiligheidsinstructies

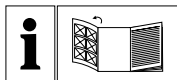
(CZ)

ZAHŘÍVANÁ DEKA SWKD 100 A1

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 485347_2501

(DE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

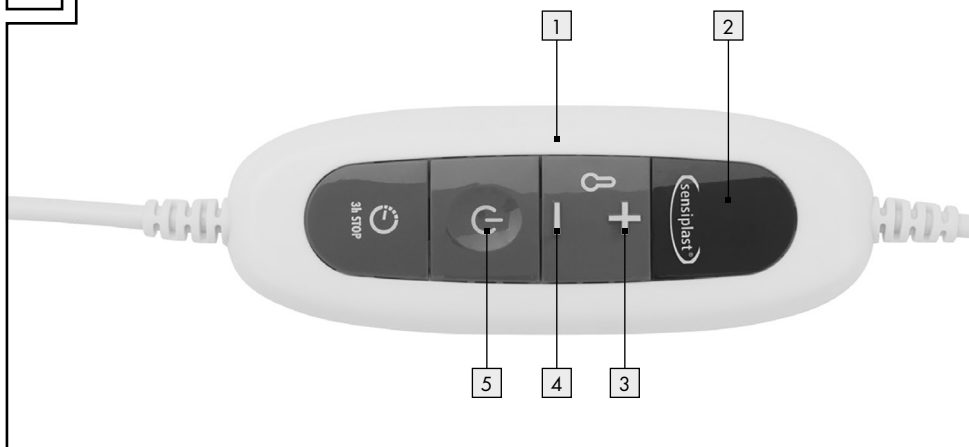
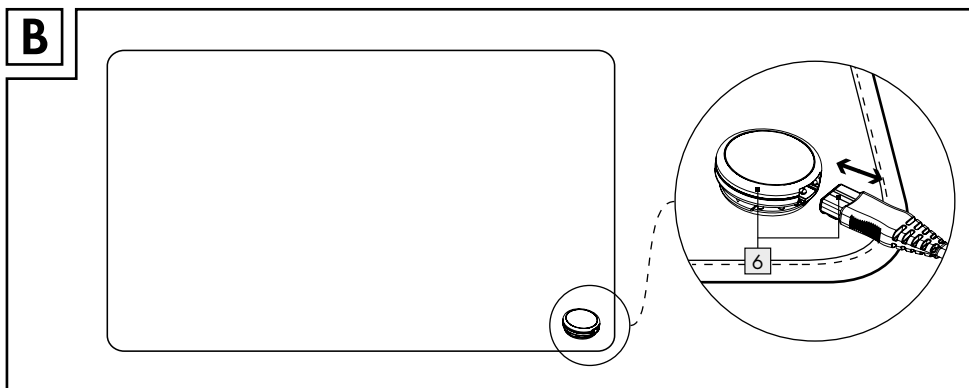
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	49
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	61

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 7
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 8
Sicherheitssystem	Seite 11
Besondere Eigenschaften	Seite 11
Inbetriebnahme	Seite 11
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen.....	Seite 11
Temperaturstufen.....	Seite 11
Abschaltautomatik.....	Seite 12
Reinigung und Pflege	Seite 12
Lagerung	Seite 13
Entsorgung	Seite 13
Garantie/Service	Seite 14
Konformitätserklärung	Seite 15

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Nicht bügeln.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht chemisch reinigen.
W	Watt (Wirkleistung)		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Schutzklasse II		Verpackung und Wärmazudecke umweltgerecht entsorgen!
	Warn – und Sicherheitshinweise beachten!		Verpackung aus Recyclingmaterial
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!	CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Keine Nadeln hineinstecken!		Maschinenwaschbar
	Dieses Produkt erfüllt die hohen human-ökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Abschaltautomatik nach ca. 180 Min.
	Nicht gefaltet oder zusammen- geschoben gebrauchen!		Diese Wärmazudecke ist maschinen- waschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Nicht bleichen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungs- materialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Her- stellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebil- deten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfall- behandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.		Papier- und Kartonverpackungen im blauen Wertstoffcontainer entsor- gen.

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit der Wärmezudecke vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie die Wärmezudecke nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Wärmezudecke an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Wärmezudecke ist vorgesehen für die Erwärmung des menschlichen Körpers. Sie darf nur zum Zudecken verwendet werden, nicht als Unterlage. Diese Wärmezudecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Wärmezudecke ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmezudecke führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienteil (s. Abb. A)
- 2 Display (s. Abb. A)
- 3 Taste zur Erhöhung der Temperaturstufe (s. Abb. A)
- 4 Taste zur Reduktion der Temperaturstufe (s. Abb. A)
- 5 EIN-/AUS-Taste (s. Abb. A)
- 6 Steckkupplung (s. Abb. B)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Wärmezudecke.

- 1 Wärmezudecke
- 1 Bedienteil/Steckkupplung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell:	SWKD 100 A1
Typ:	H03H23S(S20-HD15)6T
Spannungsversorgung:	220–240 V/50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W–110 W
Abmessungen:	ca. 180 x 130 cm
Schutzklasse:	II/□
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Hersteller:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen – oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits – und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz der Wärmezudecke. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe der Wärmezudecke.



VERBRENNUNGS-GEFAHR!

Diese Wärmezudecke darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden

Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



WARNUNG!

Diese Wärmezudecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



Diese Wärmezudecke kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf die niedrigste Temperaturstufe eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



Diese Wärmezudecke kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmezudecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Wärmездеcke spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Diese Wärmездеcke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmездеcke.
-  **⚠️ WARNING!** Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in die Wärmездеcke. Es besteht Stromschlaggefahr.
-  **⚠️ WARNING!** Die Wärmездеcke nicht im gefalteten oder zusammengesetzten Zustand einschalten. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- ⚠️ WARNING!** Wenn die Wärmездеcke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperaturstufe am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Diese Wärmездеcke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil betrieben werden. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Die von dieser Wärmездеcke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Wärmездеcke.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter dieser Wärmездеcke können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss

- sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Diese Wärmездеcke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Wärmездеcke unsachgemäß gebraucht wurde oder sie sich nicht mehr erwärmt, muss sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieser Wärmездеcke beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
 - Während diese Wärmездеcke eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
 - Die elektronischen Bauteile im Bedienteil erwärmen sich beim Gebrauch der Wärmездеcke. Das Bedienteil darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Wärmездеcke liegen, wenn sie betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen der Wärmездеcke.
 - Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.
-  **GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!**

Lassen Sie die Wärmездеcke vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
-  **GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!**

Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Wärmездеcke ab, um zu vermeiden, dass die Wärmездеcke scharf geknickt wird. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

● Sicherheitssystem

Hinweis: Die Wärmezudecke ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung der Wärmezudecke auf ihrer gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung der Wärmezudecke durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Ziffer im Display [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand der Wärmezudecke nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingesendet werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls die defekte Wärmezudecke mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

● Besondere Eigenschaften



Diese Wärmezudecke ist mit einem besonders weichen und hygienischen Gewebe ausgestattet. Die Wärmezudecke erfüllt die hohen humanökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann die Wärmezudecke einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit der Wärmezudecke, indem Sie die Steckkupplung [6] zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.

Hinweis: Nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose leuchtet kurz zur Kontrolle eine „8“ auf. Danach zeigt ein kleiner Punkt unten rechts im Display die Standby-Bereitschaft an.

● Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Zum Einschalten drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5]. Die Wärmezudecke startet in der höchsten Temperaturstufe „6“.

Hinweis: Nach dem Einschalten der Wärmezudecke wird im Display [2] die Temperaturstufe „6“ angezeigt.

Ausschalten:

- Zum Ausschalten drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5].

Hinweis: Die Anzeige der Temperaturstufe erlischt und es leuchtet nur noch der kleine Standby-Punkt unten rechts im Display [2].

Temperatur wählen:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] mit den Tasten „+“ [3] und „-“ [4] die gewünschte Temperaturstufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein.

⚠ WARNUNG! Wenn die Wärmezudecke über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil [1] einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

● Temperaturstufen

- Stellen Sie am Bedienteil [1] die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 1: 38 °C ± 12 %

Stufe 2: 39 °C ± 12 %

Stufe 3: 41 °C ± 12 %

Stufe 4: 42 °C ± 12 %

Stufe 5: 44 °C ± 12 %

Stufe 6: 46 °C ± 12 %

Die Temperaturen wurden entsprechend der Prüfnorm EN-60335-2-17 ermittelt.

● Abschaltautomatik

Hinweis: Die Wärmazudecke wird nach ca. 180 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Ziffer im Display [2] des Bedienteils [1] erlischt und es leuchtet nur noch der kleine Standby-Punkt unten rechts im Display.

- Um die Wärmazudecke erneut einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [5]. Die Wärmazudecke startet jetzt in der zuletzt eingestellten Temperaturstufe.

Hinweis:

Sollte der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden oder sich ein Stromausfall ereignen, wird nach dem Drücken der EIN-/AUS-Taste [5] wieder Stufe 6 angezeigt.

Wenn Sie die Wärmazudecke nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmazudecke.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung der Wärmazudecke stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung [6] und somit das Bedienteil [1] von der Wärmazudecke ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils [1] ein trockenes, fusselfreies Tuch.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil [1] niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.

- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung der Wärmazudecke ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung der Wärmazudecke und des Bedienteils [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können die Wärmazudecke und das Bedienteil [1] beschädigt werden.

-  Die Wärmazudecke ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.

- Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass die Wärmazudecke nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann die Wärmazudecke beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.

-  Nicht bügeln.

-  Nicht chemisch reinigen.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch feuchte Wärmazudecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie die Wärmazudecke zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann die Wärmazudecke beschädigt werden.

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil [1] erst wieder mit der Wärmazudecke, wenn die Steckkupplung [6] und die Wärmazudecke vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Schalten Sie die Wärme-

zudecke auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

● Lagerung

- Lagern Sie die Wärmezudecke in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkuppelung **6** und somit das Bedienteil **1** von der Wärmezudecke.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde – oder Stadtverwaltung.



Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro – und Elektronikgerätegesetz (ElektroRoG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro – und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro – und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT – u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro – oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro – oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro – bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

(DE) Tel.: 0800 724 2355

(AT) Tel.: 0800 212 288

(CH) Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

(DE) service-de@sanitas-online.de

(AT) service-at@sanitas-online.de

(CH) service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 485347_2501

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

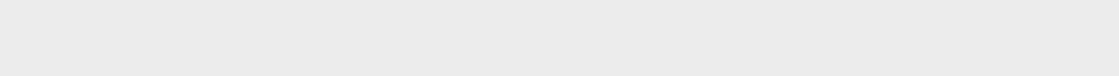
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletttausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

● **Konformitätserklärung CE**

Diese Wärmezudecke erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.



List of pictograms used..... Page 18

Introduction..... Page 19

 Intended use..... Page 19

 Parts description..... Page 19

 Scope of delivery..... Page 19

 Technical data..... Page 19

Important safety instructions..... Page 20

Safety system..... Page 22

Special features..... Page 22

Start-up..... Page 22

 Switching on/off/Selecting the temperature..... Page 23

 Temperature levels..... Page 23

 Automatic switch-off..... Page 23

Cleaning and care..... Page 23

Storage..... Page 24

Disposal..... Page 24

Guarantee/Service..... Page 24

Declaration of conformity..... Page 25

List of pictograms used

	Read the instructions!		Do not tumble dry.
V ~	Volts (alternating voltage)		Do not iron.
Hz	Hertz (frequency)		Do not dry clean.
W	Watts (effective power)		Caution – Risk of electric shock! Danger to life!
	Protection class II		Dispose of the packaging and the heated blanket in an environmentally friendly way!
	Observe the warnings and safety information!		Packaging made from recycled material
	Not suitable for very young children age 0–3 years!		This product fulfils the requirements of the applicable European and national directives.
	Do not stick needles into the device!		Machine-washable
	This product meets the high human ecological requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.		Auto shut-off after approx. 180 mins
	Do not use the heated blanket when folded or bunched up!		This heated blanket is machine washable. Set the washing machine to an extra gentle washing cycle at 30 °C.
	Do not bleach.		Safety information Instructions for use
	The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.		Dispose of paper and cardboard packaging in the blue recycling container.

Fleece Heated Throw SWKD 100 A1

● Introduction



Please make yourself familiar with the heated blanket before preparing it for use or using it for the first time. To do so, please carefully read the following operating instructions and the important safety information. The heated blanket must only be used as described and for the stated types of use. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heated blanket on to others you should also give them all of the documentation.

● Intended use

This heated blanket is designed to warm the human body. It must only be used as a cover, not as a pad. The heated blanket is not intended for use in hospitals or for commercial use. In particular it must not be used for babies or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described above or modification of the heated blanket are not permissible and may lead to injury and/or damage to the heated blanket. The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

● Parts description

- 1 Control unit (see Fig. A)
- 2 Display (see Fig. A)
- 3 Button to increase the temperature level (see Fig. A)
- 4 Button to reduce the temperature level (see Fig. A)
- 5 ON/OFF button (see Fig. A)
- 6 Plug-in connector (see Fig. B)

● Scope of delivery

Please check immediately on unpacking that the delivery scope is complete and that the heated blanket is in perfect condition.

- 1 Electric overblanket
- 1 Control unit/plug-in connector
- 1 Set of instructions for use

● Technical data

Model:	SWKD 100 A1
Type:	H03H23S(S20-HD15)6T
Power supply:	220–240 V/50–60 Hz
Power consumption:	100 W–110 W
Dimensions:	approx. 180 x 130 cm
Protection class:	II/□
Electric field strength:	max. 5000 V/m
Magnetic field strength:	max. 80 A/m
Magnetic flux density:	max. 0.1 milli-Tesla

Manufacturer:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
GERMANY

IMPORTANT INFORMATION – KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

Important safety instructions

WARNING!

Failure to observe the following instructions can cause personal injury or property damage (electric shock, burns, fire). The following safety instructions and hazard warnings are not only intended to protect your own health and the health of others, but also to prevent damage to the heated blanket. Observe this safety advice. If you pass the heated blanket on to anyone else, please pass on these operation instructions as well.

■ **SCALDING HAZARD!**

This heated blanket may not be used by persons insensitive to heat and other persons in need of protection who do not respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes caused by illness or scarred skin areas in the application area, after using analgesics or alcohol). There is a risk of skin burns.

-   **WARNING!** This heated blanket may not be used for very young children

(0–3 years), as they are unable to react to overheating. There is a risk of skin burns.

- The heated blanket may be used by children over 3 years and under 8 years when supervised, if the switch is always set to the lowest temperature level. Otherwise there is a risk of burns.
- This heated blanket may be used by children age 8 and up, and persons with diminished physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge when supervised or instructed on the safe use of the heated blanket and understand the associated risks.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the heated blanket. There is a risk of injury.
- Children must not perform clean or maintain the heated blanket without supervision. There is a risk of injury.
- The heated blanket is not intended for use in hospitals or for commercial use. This poses a risk of injuries and/or damage to the heated blanket.

-  **WARNING!** Do not poke the heated blanket with needles or sharp objects. There is a risk of electric shock.

-  **WARNING!** Do not switch on the heated blanket whilst folded or bunched up. The heated blanket may otherwise be damaged.

WARNING! When operating the heated blanket for several hours, we recommend setting the control unit **1** to the lowest temperature setting to prevent the body from overheating and to prevent potential subsequent skin burns or a heat stroke.

- Do not use when wet! Otherwise there is a risk of electric shock.
- This heated blanket may only be operated with the control unit specified on the label. The heated blanket may otherwise be damaged.
- The electric and magnetic fields emitted by this heated blanket could possibly interfere with the functionality of your pacemaker. However, the levels are far below the permissible limits: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max.

0.1 milli-Tesla. Therefore please consult your physician and the manufacturer of your pacemaker before using this heated blanket.

- Do not pull, twist or kink the cables. The heated blanket may otherwise be damaged.
- The cable and the switch of the heated blanket may pose a risk of catching, strangulation, tripping or being stepped on if positioned incorrectly. The user must ensure excess cable and cables in general are positioned safely.
- Frequently check this heated blanket for signs of wear or damage. If signs thereof are detected, the heated blanket was used improperly or will no longer heat up, it must first be inspected by the manufacturer before being switched on again.
- If the mains lead to the heated blanket is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service centre, or a similarly qualified person to prevent hazards.
- Do not expose control and cables to direct sunlight. The heated blanket may otherwise be damaged.
- With the heated blanket switched on, never
 - place objects on it (e.g. suitcases or clothes baskets),

- place a heating source such as a hot-water bottle, heating pad or similar items on it. The heated blanket may otherwise be damaged.

- The electronic components inside the control unit will heat up whilst operating the heated blanket. For this reason, never cover the control unit or place it on the heated blanket during operation. This poses a risk of injuries and/or damage to the heated blanket.
- Always observe the information on start-up, cleaning and care, and storage.



DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

Allow the heated blanket to cool down before storing it. Otherwise, the heated blanket may be damaged.



DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

Do not place any objects on the heated blanket during storage to prevent the heated blanket from being bent sharply. Otherwise, the heated blanket may be damaged.

- If you have additional questions on using our products, please contact our Customer Service Department.

● **Safety system**

Note: The heated blanket features a safety system. The electronic sensor technology prevents the heated blanket from overheating across the entire surface by automatically switching off in the event of a malfunction. If the safety system switches the heated blanket off automatically as a result of a malfunction, the number on the display [2] on the control unit [1] will no longer light up, even when the heated blanket is switched on.

- Please note that, for safety reasons, the heated blanket must not be used after a fault and must be returned to the service address indicated.
- Under no circumstances should you connect the defective heated blanket to another switch of the same type. This would also result in a permanent shutdown by the safety system in the switch.

● **Special features**



This heated blanket features a super soft, hygienic fabric. This heated blanket meets the high human ecological

requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.

● **Start-up**

Note: When the heated blanket is used for the first time, you may notice a smell of plastic; however, this will disappear after a short time.

- To use the heated blanket, first connect the control unit [1] with the heated blanket using the plug-in connector [6] (see Fig. B).
- Then insert the mains plug into the socket.

Note: after plugging the mains plug into the socket, an “8” lights up briefly as a check. After that, a small dot at the bottom right of the display indicates standby mode.

● Switching on/off/Selecting the temperature

Switching on:

- To switch on, press the ON/OFF button [5].
The heated blanket starts at the highest temperature level "6".

Note: after switching the heated blanket on, the temperature level „6“ is shown on the display [2].

Switching off:

- To switch off, press the ON/OFF button [5].
Note: The temperature level display goes out and only the small standby dot at the bottom right of the display [2] lights up.

Selecting the temperature:

- Set the desired temperature level 1, 2, 3, 4, 5 or 6 on the control unit [1] using the "+" [3] and "-" [4] buttons.

⚠ WARNING! When operating the heated blanket for several hours, we recommend setting the control unit [1] to the lowest setting to prevent the body from overheating and to prevent potential subsequent skin burns or a heat stroke.

● Temperature levels

- Set the control unit [1] to the desired temperature (see Fig. A).

Level 1:	38 °C ± 12%
Level 2:	39 °C ± 12%
Level 3:	41 °C ± 12%
Level 4:	42 °C ± 12%
Level 5:	44 °C ± 12%
Level 6:	46 °C ± 12%

The temperatures were determined according to the test standard EN-60335-2-17.

● Automatic switch-off

Note: the heated blanket switches itself off automatically after approx. 180 minutes. The number

on the display [2] of the control unit [1] goes out and only the small standby dot at the bottom right of the display lights up.

- To switch the heated blanket on again, press the ON/OFF button [5]. The heated blanket now starts at the last temperature level set.

Note:

If the mains plug is unplugged from the socket or a power failure occurs, level 6 will be displayed again after pressing the ON/OFF button [5].

If the heated blanket is no longer used after the timer expires:

- unplug the mains plug from the socket,
- disconnect the plug-in connector [6] and thus the control unit [1] from the heated blanket.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!** Before cleaning the heated blanket, always unplug the mains plug from the socket and disconnect the plug-in connector [6], thus the control unit [1] from the heated blanket (see Fig. B). Otherwise there is a risk of electric shock.
- Use a dry, lint-free cloth for control unit [1] cleaning and care.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never immerse the control unit [1] in water or other liquids. It may otherwise be damaged.
- If the heated blanket is slightly soiled, use a dampened cloth and a little liquid mild detergent, if necessary.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never use chemical cleaning agents or scouring agents to clean the heated blanket and control unit [1]. The heated blanket and control unit [1] may otherwise be damaged.
-  The heated blanket is machine washable. Set the washing machine at an extra washing cycle for delicate items at 30 °C.

- Use a mild detergent at the dose recommended by the manufacturer.



RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND/OR OTHER PROPERTY! Please note that the

heated blanket must not be dry-cleaned, bleached, wrung out, machine dried, mangled or ironed. These may all damage the heated blanket.

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).

-  Do not dry in a tumbler dryer.

-  Do not iron.

-  Do not dry-clean.

- Reshape the still damp heated blanket to its original size immediately after washing and allow to dry flat, spread across a drying rack.



RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY! Do

not fasten the heated blanket with pegs or the like to dry. These may all damage the heated blanket.



DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Do not reconnect the control unit **1** with the heated blanket until the connector **6** and the heated blanket are completely dry. Otherwise there is a risk of electric shock.



DANGER OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

Do not under any circumstances switch the heated blanket on to dry. Otherwise there is a risk of electric shock.

● Storage

- If you do not intend to use the heated blanket for any length of time, store it in the original packing in a dry place without weighing it down. Disconnect the plug-in connector **6**, thus the control unit **1** from the heated blanket.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Guarantee/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as "HaDi"), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee

rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

GB Tel.: 0800 931 0319

IE Tel.: 1800 939 235

E-mail:

GB service-uk@sanitas-online.de

IE service-ie@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

IAN 485347_2501

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service center and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

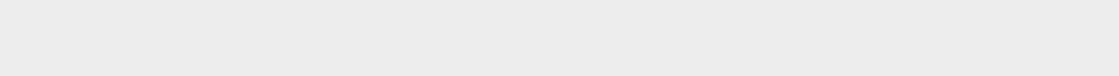
Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.

● Declaration of conformity CE

This heating pad complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.

This is confirmed by the CE mark.

The relevant declarations are held by the manufacturer.



Légende des pictogrammes utilisés	Page 28
Introduction	Page 29
Utilisation conforme	Page 29
Descriptif des pièces	Page 29
Contenu de la livraison.....	Page 29
Caractéristiques techniques.....	Page 29
Instructions de sécurité importantes	Page 30
Système de sécurité	Page 32
Caractéristiques particulières	Page 33
Mise en service	Page 33
Activation/désactivation/sélection de la température	Page 33
Niveaux de température	Page 33
Arrêt automatique	Page 34
Nettoyage et entretien	Page 34
Rangement	Page 35
Mise au rebut	Page 35
Garantie/Maintenance	Page 35
Déclaration de conformité	Page 37

Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez les instructions !		Ne pas sécher au sèche-linge.
V ~	Volt (tension alternative)		Ne pas repasser.
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		Ne pas nettoyer à sec.
W	Watt (puissance active)		Attention au choc électrique ! Danger de mort !
	Classe de protection II		Assurer une mise au rebut écophile de l'emballage et de la couverture chauffante !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Emballage du produit fait de matériaux recyclés
	Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans !	CE	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas insérer d'épingles !		Lavable en machine
	Ce produit est conforme aux exigences écologiques humaines élevées du STANDARD OEKO-TEX® 100, comme le confirme l'institut de recherche Hohenstein.		Arrêt automatique après env. 180 min.
	Ne pas utiliser plié ou froissé !		Cette couverture chauffante est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
	Ne pas blanchir.		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
 BOÎTE & POIGNÉE 	Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la res- ponsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.	 AZUL	Déposez les emballages en papier et en carton dans le conteneur bleu.

Plaid chauffant SWKD 100 A1

● Introduction



Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec la couverture chauffante.

À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez la couverture chauffante que comme décrit et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver soigneusement ces instructions. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez la couverture chauffante.

● Utilisation conforme

Cette couverture chauffante est prévue pour réchauffer le corps humain. Elle ne peut être utilisée que pour couvrir et non comme dessous de lit. Cette couverture chauffante n'est pas destinée à être utilisée en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des nourrissons, des enfants en bas âge, des personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes des autres et des animaux. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification de la couverture chauffante est interdite et peut entraîner des blessures et/ou des dégâts sur la couverture chauffante. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

● Descriptif des pièces

- 1 Éléments de commande (voir Fig. A)
- 2 Écran (voir Fig. A)
- 3 Touche d'augmentation du niveau de température (voir Fig. A)
- 4 Touche de réduction du niveau de température (voir Fig. A)
- 5 Touche MARCHE/ARRÊT (voir Fig. A)
- 6 Raccord enfichable (voir Fig. B)

● Contenu de la livraison

Contrôlez immédiatement après avoir sorti le produit de son emballage que le contenu livré est complet et que la couverture chauffante est en parfait état.

- 1 Couverture chauffante
- 1 Commande/Branchement
- 1 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Référence :	SWKD 100 A1
Type :	H03H23S(S20-HD15)6T
Alimentation électrique :	220-240 V/ 50-60 Hz
Consommation électrique :	100 W-110 W
Dimensions :	env. 180 x 130 cm
Classe de protection :	II/□
Intensité du champ électrique :	max. 5000 V/m
Intensité du champ magnétique :	max. 80 A/m
Densité du flux magnétique :	max. 0,1 millitesla

Fabricant :

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
ALLEMAGNE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES – À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !



Instructions de sécurité importantes



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels ou matériels (électrocution, brûlure de peau, incendie). Les instructions de sécurité suivantes relatives aux risques ont non seulement pour but de protéger votre santé et celle de tiers, mais aussi de préserver la couverture chauffante. Veuillez donc respecter ces consignes de sécurité et remettre ce manuel lorsque vous prêtez cette couverture chauffante.



RISQUE DE BRÛLURES !

Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par les personnes ne sentant pas la chaleur ainsi que par d'autres personnes à la santé fragile, qui peuvent ne pas réagir à une situation de surchauffe (Personnes par ex. diabétiques, présentant des maladies dermatologiques ou des cicatrices sur la partie du corps en contact avec l'appareil lors de son utilisation, ou ayant consommé des médicaments

analgésiques ou de l'alcool). Il existe un risque de brûlures cutanées.



AVERTISSEMENT !

Cette couverture chauff-

fante ne doit pas être utilisée par des enfants en bas âge (0 à 3 ans), car ceux-ci ne peuvent pas réagir aux situations de surchauffe. Il existe un risque de brûlures cutanées.

- Cette couverture chauffante peut être utilisée sous surveillance par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, l'interrupteur doit cependant rester sur le niveau de température le plus faible. Si ce n'est pas le cas, il existe un risque de brûlure cutanée.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de la couverture chauffante et comprennent les risques découlant de son utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec la

couverture chauffante. Risque de blessures.

- Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance. Risque de blessures.
- Cette couverture chauffante n'est pas destinée à être utilisée en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Risque de blessures et/ou de détériorations de la couverture chauffante.



⚠ Avertissement !

Ne piquez pas d'épingles, d'aiguilles ou d'objets pointus dans la couverture chauffante. Risque d'électrocution !



⚠ Avertissement !

Ne pas mettre en marche la couverture chauffante si celle-ci est pliée ou froissée. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.



Avertissement !

Si la couverture chauffante est utilisée pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la température la plus basse sur l'élément de commande **1**, afin d'éviter une surchauffe corporelle et le cas échéant des brûlures de la peau ou un coup de chaleur.

- Ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est mouillée ! Sinon, il y a risque d'électrocution.
- N'utiliser cette couverture chauffante qu'en suivant les instructions de commande figurant sur son étiquette. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- Les champs électriques et magnétiques générés par la couverture chauffante peuvent entraîner un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ces champs sont toutefois largement inférieurs aux valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 millitesla max. Veuillez ainsi consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Veillez à ne pas tirer sur les fils, les tourner ou les plier. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- En cas d'utilisation inappropriée, le câble et le bouton de cette couverture chauffante présentent des risques d'étouffement et d'étranglement. Ils peuvent faire trébucher ou être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles

supplémentaires et les câbles en général sont correctement posés.

- Contrôlez fréquemment la couverture chauffante afin de détecter si elle présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si de telles marques sont constatées, si la couverture chauffante a été utilisée de manière incorrecte ou qu'elle ne chauffe plus, vous devez tout d'abord la faire vérifier par le fabricant avant de la remettre en marche.
- Si le câble secteur de la couverture chauffante est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son S.A.V. ou un technicien possédant une qualification similaire afin de prévenir tout danger.
- Ne pas exposer l'interrupteur et les câbles à un ensoleillement direct. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- Lorsque la couverture chauffante est en état de marche, ne pas :
 - poser d'objet dessus (par ex. une valise ou un panier à linge),
 - poser dessus de source de chaleur telle qu'une bouillotte ou autre objet semblable. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.
- Les éléments électriques de commande chauffent lors de

l'utilisation de la couverture chauffante. L'élément de commande ne doit donc pas être recouvert ou être posé sur la couverture chauffante lorsque celle-ci est en marche. Risque de blessures et/ou de détériorations de la couverture chauffante.

- Veuillez absolument observer les indications concernant la mise en marche, le nettoyage et le rangement.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Laissez la couverture chauffante refroidir avant de la stocker. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Ne placez aucun objet sur la couverture chauffante lorsqu'elle est stockée afin d'éviter qu'elle ne soit fortement pliée. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.

- Si vous avez des questions supplémentaires concernant l'utilisation de nos appareils, n'hésitez pas à vous adresser à notre S.A.V.

● **Système de sécurité**

Remarque : la couverture chauffante est équipée d'un système de sécurité. Ses capteurs électroniques

empêchent une surchauffe de la couverture chauffante sur l'ensemble de sa surface par coupure automatique en cas de défaillance.

Lors d'une coupure automatique de la couverture chauffante par le système de sécurité due à une défaillance, le chiffre s'affichant sur l'écran [2] de l'unité de commande [1] n'est plus allumé, même si la couverture chauffante est en marche.

- Veuillez observer qu'à la suite d'une défaillance, il est interdit pour des raisons de sécurité de ré-utiliser la couverture chauffante, qui devra être retournée à l'adresse mentionnée du S.A.V.
- Ne raccordez en aucun cas la couverture chauffante défectueuse avec un autre commutateur du même type. Cela entraînerait également une déconnexion par le système de sécurité situé dans le commutateur.

● Caractéristiques particulières



Cette couverture chauffante est dotée d'un tissu particulièrement doux et hygiénique. La couverture chauffante est

conforme aux exigences écologiques humaines élevées du STANDARD OEKO-TEX® 100, comme le confirme l'institut de recherche Hohenstein.

● Mise en service

Remarque : lors de la première utilisation, la couverture chauffante peut émettre une odeur de plastique qui disparaît rapidement.

- Pour la mise en service, reliez tout d'abord la commande [1] à la couverture chauffante en connectant le branchement [6] (voir fig. B).
- Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise de courant.

Remarque : Après avoir inséré la fiche secteur dans la prise, un « 8 » s'allume brièvement pour vérification. Ensuite, un petit point en bas à droite de l'écran indique le mode de veille.

● Activation/désactivation/sélection de la température

Mise en marche :

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] pour allumer le produit. La couverture chauffante démarre au niveau de température le plus élevé : « 6 ».

Remarque : Après avoir allumé la couverture chauffante, le niveau de température « 6 » s'affiche sur l'écran [2].

Mise à l'arrêt :

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] pour éteindre le produit.

Remarque : L'affichage du niveau de température s'éteint et seul le petit point de veille en bas à droite de l'écran [2] reste allumé.

Sélection de la température :

- Réglez sur l'élément de commande [1] le niveau de température souhaité (1, 2, 3, 4, 5 ou 6) à l'aide des touches « + » [3] et « - » [4].

⚠ AVERTISSEMENT ! Si la couverture chauffante est utilisée pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la température la plus basse sur l'élément de commande [1], afin d'éviter une surchauffe corporelle et le cas échéant des brûlures de la peau ou un coup de chaleur.

● Niveaux de température

- Sur la commande [1], réglez le niveau de température désiré (voir fig. A).

Niveau 1 : 38 °C ± 12 %
Niveau 2 : 39 °C ± 12 %
Niveau 3 : 41 °C ± 12 %
Niveau 4 : 42 °C ± 12 %
Niveau 5 : 44 °C ± 12 %
Niveau 6 : 46 °C ± 12 %

Les températures ont été déterminées conformément à la norme d'essai EN-60335-2-17.

● Arrêt automatique

Remarque : La couverture chauffante s'éteint automatiquement au bout d'env. 180 minutes. Le chiffre sur l'écran [2] de l'élément de commande [1] s'éteint et seul le petit point de veille en bas à droite de l'écran reste allumé.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [5] pour allumer de nouveau la couverture chauffante. La couverture chauffante démarre à présent au niveau de température réglé précédemment.

Remarque :

Si la fiche secteur est retirée de la prise ou en cas de panne de courant, le niveau 6 sera à nouveau affiché après avoir appuyé sur la touche MARCHE/ARRÊT [5].

Si vous n'utilisez plus la couverture chauffante après l'arrêt automatique :

- débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
- retirez le raccord enfichable [6] et par conséquent l'élément de commande [1] de la couverture chauffante.

● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant de nettoyer la

couverture chauffante, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant et déconnectez le branchement [6], et donc la commande [1], de la couverture chauffante (voir fig. B). Sinon, il y a risque d'électrocution.

- Utiliser un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage et l'entretien de l'élément de commande [1].

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Ne plongez jamais l'élément de commande [1] dans l'eau ni dans d'autres liquides. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Utilisez un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de lessive pour linge délicat afin d'éliminer les salissures légères.

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Pour le nettoyage de la couverture chauffante et de la commande [1], n'utilisez pas de nettoyants chimiques ni abrasifs. Sinon, le couvre-lit chauffant et l'élément de commande [1] peuvent être endommagés.

-  La couverture chauffante est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
- Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez conformément aux instructions du fabricant.

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Tenez compte du fait que la couverture chauffante ne peut pas être nettoyée au pressing, essorée ou tordue, séchée au sèche-linge, passée à la machine à repasser à rouleaux, ni repassée. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive contenant des agents de blanchiment (par ex. les lessives universelles).

-  Ne pas sécher au sèche-linge.

-  Ne pas repasser.

-  Ne pas nettoyer à sec.

- Après le lavage, étalez la couverture chauffante encore humide selon sa forme originale et posez-la à plat sur un étendoir pour la faire sécher.

-  **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Pour le séchage, ne fixez pas la couverture chauffante par des pinces à linge ni des objets semblables. Sinon, la couverture chauffante risque d'être endommagée.

-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne rebranchez la commande [1] à la couverture chauffante que lorsque le branchement [6] et la couverture chauffante sont parfaitement secs. Sinon, il y a risque d'électrocution.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !

Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche pour la faire sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.



FR

BOÎTE
& POIGNÉE



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Rangement

- Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, rangez-la dans son emballage d'origine, dans un endroit sec, et ne posez pas d'objets dessus. Retirez le branchement  et par conséquent l'élément de commande  de la couverture chauffante.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie/Maintenance

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (nommée «HaDi» dans la suite) propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique

également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone (gratuit) :

(FR) Tél. : 0805 340 006

(BE) service-be@sanitas-online.de

E-mail :

(FR) service-fr@sanitas-online.de

(BE) service-be@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente :

- une copie de la facture/du reçu et
 - le produit d'origine
- à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

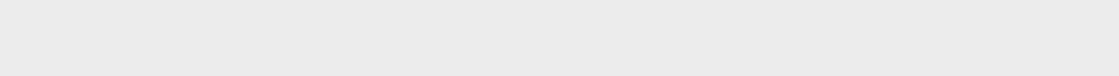
La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

● **Déclaration de conformité CE**

Cette couverture de dessous est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 40
Inleiding	Pagina 41
Correct gebruik	Pagina 41
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 41
Omvang van de levering.....	Pagina 41
Technische gegevens	Pagina 41
Belangrijke veiligheidsinstructies	Pagina 42
Veiligheidssysteem	Pagina 45
Bijzondere eigenschappen	Pagina 45
Ingebruikname	Pagina 45
In-/uitschakelen/temperatuur selecteren	Pagina 45
Temperatuurstanden	Pagina 45
Automatische uitschakeling	Pagina 46
Reiniging en onderhoud	Pagina 46
Bewaren	Pagina 47
Afvoer	Pagina 47
Garantie/Service	Pagina 47
Conformiteitsverklaring	Pagina 48

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de aanwijzingen!		Niet in de wasdroger drogen.
V ~	Volt (wisselspanning)		Niet strijken.
Hz	Hertz (frequentie)		Niet chemisch reinigen.
W	Watt (nuttig vermogen)		Pas op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Beschermingsklasse II		Voer de verpakking en de warmte- deken op een milieuvriendelijke manier af!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Verpakking van gerecycled materiaal
	Niet geschikt voor kleine kinderen van 0-3 jaar!		Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Geen naalden of spelden in de deken steken!		Kan in de wasmachine worden gewassen
	Dit product voldoet aan de hoge humaan-ecologische eisen van de OEKO-TEX® standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.		Schakelt automatisch na ca. 180 min. uit
	Niet gebruiken in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand!		Deze warmte-deken kan in de was- machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op extra fijne was op 30 °C.
	Niet bleken.		Veiligheidsinstructies Instructies
	Het product, waaronder het toe- behoren, en de verpakkingsmate- rialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitge- breide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afval- scheiding), voor een beter afval- beheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.		Papieren en kartonnen verpakkingen moeten in de blauwe recyclingcontainer.

Warmte-knuffeldecken SWKD 100 A1

● Inleiding



Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met de warmtedeken. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de belangrijke veiligheidsinstructies aandachtig door. Gebruik de warmtedeken alleen op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten door als u de warmtedeken aan derden doorgeeft.

● Correct gebruik

Deze warmtedeken is bedoeld voor de verwarming van het menselijke lichaam. Deze mag uitsluitend worden gebruikt voor het toedekken, niet als onderdeken. Deze warmtedeken is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan om zuigelingen, kleine kinderen, warmteongevoelige of hulpeloze personen en kleine dieren ermee te verwarmen. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan de warmtedeken is niet toegestaan en kan tot persoonlijk letsel en/of beschadigingen aan de warmtedeken leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Bedieningselement (zie afb. A)
- 2 Display (zie. afb. A)
- 3 Knop voor het verhogen van de temperatuurstand (zie afb. A)
- 4 Knop voor het verlagen van de temperatuurstand (zie afb. A)
- 5 AAN-/UIT-knop (zie afb. A)
- 6 Steekkoppeling (zie afb. B)

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van de warmtedeken.

- 1 warmtedeken
- 1 bedieningselement/steekkoppeling
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Model:	SWKD 100 A1
Type:	H03H23S(S20-HD15)6T
Spanningsvoorzorging:	220-240V/ 50-60Hz
Opgenomen vermogen:	100W-110W
Afmetingen	ca. 180 x 130 cm
Beveiligingsklasse:	II/□
Elektrische veldsterkte:	max. 5000V/m
Magnetische veldsterkte:	max. 80A/m
Magnetische fluxdichtheid:	max. 0,1 millitesla

Fabrikant:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
DUITSLAND

BELANGRIJKE INSTRUCTIES – BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!



Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Het negeren van de onderstaande instructies kan persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schok, brandwonden, brand) veroorzaken. De volgende veiligheidsinstructies en gevarenaanwijzingen zijn niet alleen voor uw eigen veiligheid resp. de veiligheid van derden, maar ook ter bescherming van de warmtedeken. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en geef de gebruiksaanwijzing door als u de warmtedeken doorgeeft.



GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Deze warmtedeken mag niet door personen worden gebruikt, die ongevoelig zijn voor hitte en door andere hulpbehoevende personen, die niet op een oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met huidveranderingen die door een ziekte worden veroorzaakt of die littekens hebben in het toepassingsgebied, na het innemen van pijnstillende

medicijnen of alcohol). Er bestaat gevaar op brandwonden.



WAARSCHUWING!

Deze warmtedeken mag niet bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar) worden gebruikt, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren. Er bestaat gevaar op brandwonden.

- Deze warmtedeken kan door kinderen tussen 3 en 8 jaar oud onder toezicht worden gebruikt, waarbij de schakelaar altijd op het laagste temperatuurniveau moet worden ingesteld. Anders is er kans op brandwonden.
- Deze warmtedeken kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de warmtedeken en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met de warmtedeken spelen. Er is kans op letsel.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Er is kans op letsel.
- Deze warmtedeken is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Er is kans op letsel en/of beschadigingen aan de warmtedeken.



⚠ WAARSCHUWING!

Steek geen naalden of andere spitse voorwerpen in de warmtedeken. Er is kans op een elektrische schok.



⚠ WAARSCHUWING!

De warmtedeken niet in opgevouwen of samen geschoven toestand inschakelen. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING!

Als de warmtedeken meerdere uren lang wordt gebruikt, raden wij aan om de laagste temperatuurstand op het bedieningselement **1** in te stellen om oververhitting van het lichaam en dientengevolge

eventuele brandwonden of een hitteberoerte te vermijden.

- Niet nat gebruiken! Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Deze warmtedeken mag alleen in combinatie met de op het etiket aangegeven bedieningselement worden gebruikt. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
- De van deze warmtedeken uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen de werking van uw pacemaker eventueel belemmeren. Ze liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom contact op met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voordat u deze warmtedeken gebruikt.
- Niet aan de kabels trekken, de kabels draaien of knikken. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
- De stroomkabel en de schakelaar van deze warmtedeken kunnen bij onjuiste plaatsing gevaar opleveren door blijven haken, wurging, struikelen of erop trappen. De gebruiker moet ervoor zorgen dat overvullige stroomkabels en

- kabels in het algemeen veilig worden neergelegd.
- Deze warmtedeken dient regelmatig gecontroleerd te worden om naar tekenen van slijtage op beschadigingen te zoeken. Mocht u dergelijke tekenen constateren, de warmtedeken niet correct werd gebruikt of als hij niet meer warm wordt, moet hij voor het hernieuwd inschakelen eerst door de fabrikant worden gecontroleerd.
 - Als de stroomkabel van deze warmtedeken beschadigd raakt, moet hij door de fabrikant of zijn klantenservice of een dergelijk gekwalificeerde persoon te worden vervangen om gevaren te vermijden.
 - Schakelaar en kabels/snoeren niet aan direct zonlicht blootstellen. Anders kan het warmtedeken beschadigd raken.
 - Terwijl deze warmtedeken is ingeschakeld, mag
 - er geen voorwerp (bijv. koffer of wasmand) op worden geplaatst,
 - er geen warmtebron zoals een kruij, warmtekussen of iets dergelijks op worden geplaatst. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
 - De elektronische componenten in het bedieningselement worden warm tijdens het gebruik van de warmtedeken. Het bedieningselement mag daarom niet worden afgedekt of op de warmtedeken liggen wanneer deze in gebruik is. Er is kans op letsel en/of beschadigingen aan de warmtedeken.
 - Neem per sé de instructies voor de ingebruikname, voor de reiniging en onderhoud en voor het opbergen in acht.



KANS OP MATERIËLE SCHADE!

Laat de warmtedeken voor het opbergen afkoelen. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.



KANS OP MATERIËLE SCHADE!

Leg tijdens de opslag geen voorwerpen op de warmtedeken om te voorkomen dat de warmtedeken teveel geknikt wordt. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.

- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, kunt u alstublieft contact opnemen met onze klantenservice.

● Veiligheidssysteem

Opmerking: De warmtedeken is voorzien van een veiligheidssysteem. De elektronische sensortechniek voorkomt een oververhitting van de warmtedeken over het hele oppervlak door middel van een automatische uitschakeling in geval van een storing. Als er vanwege een storing een automatische uitschakeling van de warmtedeken door het veiligheidssysteem plaatsvindt, brandt het cijfer op het display [2] van het bedieningselement [1] ook in ingeschakelde toestand van de warmtedeken niet meer.

- Let op dat de warmtedeken na een storing om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en naar het vermelde serviceadres moet worden opgestuurd.
- Verbind in geen geval de defecte warmtedeken met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zal eveneens leiden tot een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

● Bijzondere eigenschappen



Deze warmtedeken is voorzien van een bijzonder zachte en hygiënische stof. De warmtedeken voldoet aan de hoge

humaan-ecologische eisen van de OEKO-TEX® standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.

● Ingebruikname

Opmerking: Bij het eerste gebruik kan de warmtedeken een geur van kunststof veroorzaken die na korte tijd verdwijnt.

- Sluit voor de ingebruikname eerst het bedieningselement [1] aan op de warmtedeken, doordat u de stekerkoppeling [6] aansluit (zie afb. B).
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

Opmerking: Na het insteken van de netstekker in het stopcontact gaat voor de controle kort een '8' branden. Daarna geeft een klein puntje onder rechts op het display aan dat het product standby gebruiksklaar is.

● In-/uitschakelen/ temperatuur selecteren

Inschakelen:

- Druk voor het inschakelen op de AAN-/UIT-knop [5]. De warmtedeken start in de hoogste temperatuurstand '6'.

Opmerking: Na het inschakelen van de warmtedeken wordt op het display [2] temperatuurstand '6' weergegeven.

Uitschakelen:

- Druk voor het uitschakelen op de AAN-/UIT-knop [5].

Opmerking: De weergave van de temperatuurstand dooft en alleen nog het kleine standby-puntje onder rechts op het display [2] brandt nog.

Temperatuur kiezen:

- Stel op het bedieningselement [1] met de knoppen '+' [3] en '-' [4] de gewenste temperatuurstand 1, 2, 3, 4, 5 of 6 in.

⚠ WAARSCHUWING! Als de warmtedeken gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste temperatuur op het bedieningselement [1] in te stellen om een oververhitting van het lichaam en dientengevolge eventuele brandwonden of een warmteberoerte te vermijden.

● Temperatuurstanden

- Stel op het bedieningselement [1] de gewenste temperatuurstand in (zie afb. A).

Stand 1: 38 °C ± 12%

Stand 2: 39 °C ± 12%

Stand 3: 41 °C ± 12%

Stand 4: 42 °C ± 12%

Stand 5: 44 °C ± 12%

Stand 6: 46 °C ± 12%

De temperaturen werden volgens de testnorm EN-60335-2-17 bepaald.

● Automatische uitschakeling

Opmerking: De verwarmingsdeken wordt na ca. 180 minuten automatisch uitgeschakeld. Het cijfer op het display [2] van het bedieningselement [1] dooft en alleen het kleine standby-puntje onder rechts op het display brandt nog.

- Om de warmtedeken opnieuw in te schakelen drukt u op de AAN-/UIT-knop [5]. De warmtedeken start nu op de laatste ingestelde temperatuurstand.

Opmerking:

Als de netstekker uit het stopcontact wordt getrokken of een stroomuitval plaatsvindt, wordt na het indrukken van de AAN-/UIT-knop [5] weer stand 6 weergegeven.

Als u de warmtedeken na de tijduitschakeling niet meer wilt gebruiken:

- trek dan de netstekker uit het stopcontact,
- neem de steekkoppeling [6] los en daardoor het bedieningselement [1] van de warmtedeken.

● Reiniging en onderhoud

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Trek voor de reiniging van de warmtedeken de stekker uit het stopcontact en verwijder de steekkoppeling [6] en daarmee het bedieningselement [1] van de warmtedeken (zie afb. B). Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Gebruik voor de reiniging en het onderhoud van het bedieningselement [1] een droge, pluisvrije doek.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Dompel het bedieningselement [1] nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het beschadigd raken.
- Gebruik bij lichte verontreiniging van de warmtedeken een licht vochtige doek en indien nodig een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Gebruik voor de reiniging van de warmtedeken en het bedieningselement [1] geen chemische reiniger of schuurmiddel. Anders kan de warmtedeken en het bedieningselement [1] beschadigd raken.
-  De warmtedeken kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine op een programma voor extra fijne was en op 30 °C in.
- Gebruik een fijnwasmiddel en doseer het volgens de gegevens van de fabrikant.
-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Let erop dat de warmtedeken niet chemisch gereinigd, gebleekt, uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemengd of gestreken mag worden. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-  Niet in de wasdroger drogen.
-  Niet strijken.
-  Niet chemisch reinigen.
- Trek de warmtedeken direct na het wassen in nog vochtige toestand in model en laat hem liggend op een wasrek drogen.
-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Bevestig de warmtedeken niet met wasknijpers of iets dergelijks om hem te laten drogen. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Verbind het bedieningselement [1] pas weer met de warmtedeken wanneer de steekkoppeling [6] en de warmtedeken helemaal droog zijn. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Schakel de

warmtedeken in géén geval in om het te drogen. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

● Bewaren

- Bewaar de warmtedeken als u hem gedurende een langere periode niet gebruikt in de originele verpakking op een droge plaats en zonder er iets op te leggen. Haal de steekkoppeling uit elkaar [6] en zodoende het bedieningselement [1] van de warmtedeken.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg,

overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (hierna „HaDi” genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

Wanneer er aanspraak wordt gemaakt op de garantie, dan laat dit de wettelijke garantierechten van de koper uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken onverlet. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke garantierechten. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt. Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantieclaim wil indienen, dient hij eerst contact met de klantenservice van HaDi op te nemen:

Servicehotline (gratis):

(NL) Tel.: 0800 543 0543

(BE) Tél.: 0800 706 11

E-mailadres:

 service-nl@sanitas-online.de

 service-be@sanitas-online.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar het product gratis naartoe gestuurd moet worden of welke documenten nodig zijn.

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dient dat te gebeuren naar het volgende adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 485347_2501

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn:

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;

- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.

● Conformiteitsverklaring CE

Deze warmteonderdeken voldoet aan de eisen die van toepassing zijn voor Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk. Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 50
Instrukcja	Strona 51
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 51
Opis części	Strona 51
Zakres dostawy	Strona 51
Dane techniczne	Strona 51
Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 52
System bezpieczeństwa	Strona 55
Szczególne właściwości	Strona 55
Uruchomienie	Strona 55
Włączanie/wyłączanie/wybór temperatury	Strona 55
Poziomy temperatury	Strona 55
Automatyczne wyłączanie	Strona 56
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 56
Przechowywanie urządzenia	Strona 57
Utylizacja	Strona 57
Gwarancja/Serwis	Strona 57
Deklaracja zgodności	Strona 59

Legenda zastosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję!		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
V ~	Wolt (napięcie przemienne)		Nie prasować.
Hz	Herc (częstotliwość)		Nie czyścić chemicznie.
W	Wat (moc czynna)		Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Niebezpieczeństwo utraty życia!
	Klasa ochrony II		Opakowanie i koc zutylizować zgodnie z zaleceniami ochrony środowiska naturalnego!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Opakowanie z materiału pochodzącego z recyklingu
	Nie dla małych dzieci w wieku od 0-3 lat!	CE	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Nie wbijać igieł!		Nadaje się do prania w pralkach mechanicznych
	Ten produkt spełnia wysokie wymagania humanoeekologiczne normy OEKO-TEX® STANDARD 100, jak wykazał instytut badawczy Hohenstein.		Automatyczne wyłączenie po ok. 180 min.
	Nie używać produktu złożonego lub zwiniętego!		Koc grzewczy nadaje się do prania w pralce. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30 °C.
	Nie wybielać.		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.		Opakowania papierowe i kartonowe należy wyrzucać do niebieskiego pojemnika na surowce wtórne.

Koc elektryczny SWKD 100 A1

● Instrukcja



Przed uruchomieniem oraz pierwszym zastosowaniem koca grzewczego należy się zapoznać z jego działaniem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Stosować koc grzewczy wyłącznie zgodnie z jego opisem i przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję należy zachować. W przypadku przekazania koca grzewczego innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Koc grzewczy przeznaczony jest do ogrzewania ludzi. Można się nim wyłącznie przykrywać; nie należy kłaść go jako warstwę spodnią. Koc grzewczy nie jest przeznaczony do stosowania w szpitalach bądź do celów komercyjnych. W szczególności nie należy ogrzewać nim niemowląt, małych dzieci, osób niesamodzielnych lub niewrażliwych na ciepło oraz zwierząt. Stosowanie koca grzewczego w sposób odbiegający od wyżej opisanego bądź wprowadzanie do niego zmian jest niedopuszczalne i może spowodować obrażenia ciała użytkownika i/lub uszkodzenie koca. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

● Opis części

- 1 Panel obsługi (patrz rys. A)
- 2 Wyświetlacz (patrz rys. A)
- 3 Przycisk do zwiększania poziomu temperatury (patrz rys. A)
- 4 Przycisk do zmniejszania poziomu temperatury (patrz rys. A)
- 5 Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ (patrz rys. A)
- 6 Złącze wtykowe (patrz rys. B)

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu koca grzewczego sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności i właściwego stanu.

- 1 koc elektryczny
- 1 część obsługowa/złącze wtykowe
- 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Model:	SWKD 100 A1
Typ:	H03H23S(S20-HD15)6T
Zasilanie:	220–240 V/50–60 Hz
Pobór mocy:	100 W–110 W
Wymiary:	ok. 180 x 130 cm
Klasa ochrony:	II/□
Natężenie pola elektrycznego:	maks. 5000 V/m
Natężenie pola magnetycznego:	maks. 80 A/m
Indukcja magnetyczna:	maks. 0,1 militesli

Producent:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
NIEMCY

WAŻNE WSKAZÓWKI – ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO ZASTOSOWANIA!



Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować obrażenia ciała lub straty materialne (porażenie prądem elektrycznym, oparzenia, pożar). Stosując się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń, chronisz nie tylko swoje zdrowie lub zdrowie innych osób, lecz również zapobiegasz uszkodzeniu koca grzewczego. Z tego względu należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a przekazując koc elektryczny innej osobie dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA SIĘ!

Koc grzewczy nie może być używany przez osoby, które nie odczuwają gorąca i inne osoby wymagające opieki, które nie mogą zareagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub częściami ciała pokrytymi bliznami

w zakresie zastosowania, po przyjęciu leków przeciwbólowych lub alkoholu). Istnieje niebezpieczeństwo powstania oparzeń skóry.



OSTRZEŻENIE!

Koc grzewczy nie może być używany przez bardzo małe dzieci (0–3 lat), ponieważ nie mogą one zareagować na przegrzanie. Istnieje niebezpieczeństwo powstania oparzeń skóry.

- Ten koc grzewczy może być używany pod nadzorem przez dzieci, które są starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na najniższy poziom temperatury. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo powstania oparzeń skóry.
- Koc grzewczy może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia koca grzewczego i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Należy zwracać uwagę na to, by kocem grzewczym nie bawiły się dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Koc grzewczy nie jest przeznaczony do stosowania w szpitalach bądź do celów komercyjnych. Grozi to obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem koca grzewczego.
-  **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie nakłuwać koca grzewczego igłami ani innymi ostrymi przedmiotami. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
-  **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie włączać koca grzewczego w stanie złożonym lub zwiniętym. Grozi to uszkodzeniem koca.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeśli koc grzewczy jest użytkowany przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na panelu obsługi 1, w celu uniknięcia przegrzania ciała i w rezultacie ewentualnego poparzenia skóry lub udaru ciepłego.
- Nie używać w razie zamoczenia! W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Koc grzewczy może być używany wyłącznie z panelem obsługi podanym na etykiecie. Grozi to uszkodzeniem koca.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez koc grzewczy mogą zakłócać działanie stymulatora pracy serca. Ich wartości są jednak znacznie niższe od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego to: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. W związku z tym przed użyciem koca grzewczego prosimy skonsultować się z lekarzem i producentem stymulatora serca.
- Nie wolno ciągnąć za przewody, skręcać ich ani mocno zginać. Grozi to uszkodzeniem koca.
- Kabel i przełącznik tego koca grzewczego w przypadku niewłaściwego ułożenia mogą spowodować niebezpieczeństwo zahaczenia, uduszenia, potknięcia się lub nadeptnięcia. Użytkownik musi zapewnić, że nadmiar kabla i ogólnie kable są bezpiecznie ułożone.

- Należy regularnie sprawdzać koc grzewczy pod kątem zużycia i uszkodzeń. Jeśli wystąpią takie oznaki, koc grzewczy nie był używany właściwie lub już się nie nagrzewa, przed ponownym włączeniem powinien najpierw zostać sprawdzony przez producenta.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego koca grzewczego, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego placówkę serwisową lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie narażać przełącznika i przewodów na bezpośrednie światło słoneczne. W efekcie mogłoby dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.
- Kiedy koc grzewczy jest włączony, nie wolno
 - kłaść na niego żadnych przedmiotów (np. walizki albo kosza na bieliznę,
 - źródła ciepła jak termofor, poduszka elektryczna i tym podobne. Grozi to uszkodzeniem koca.
- Elementy elektroniczne w panelu obsługi nagrzewają się podczas użytkowania koca grzewczego. Dlatego też nie wolno zakrywać panelu obsługi lub kłaść go na

kocu grzewczym, gdy jest on włączony. Grozi to obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem koca grzewczego.

- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania, dotyczących czyszczenia i pielęgnacji oraz przechowywania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Przed odłożeniem koca grzewczego na miejsce, w którym jest przechowywany, należy poczekać do momentu jego ochłodzenia się. Grozi to uszkodzeniem koca.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Podczas przechowywania nie kłaść na koc grzewczym jakichkolwiek przedmiotów, aby zapobiec jego nadmiernemu zaginaniu. Grozi to uszkodzeniem koca.

- W razie dodatkowych pytań odnośnie zastosowania naszych urządzeń proszę zwrócić się do naszego serwisu obsługi klienta.

● System bezpieczeństwa

Wskazówka: Koc grzewczy jest wyposażony w system bezpieczeństwa. Elektroniczne czujniki zapobiegają przegrzaniu koca grzewczego w dowolnym miejscu na jego powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie go w razie wykrycia błędu.

Jeśli po wykryciu błędu nastąpi automatyczne wyłączenia koca grzewczego przez system bezpieczeństwa, cyfra na wyświetlaczu [2] na panelu obsługi [1] nie świeci również po włączeniu koca.

- Należy pamiętać, że po wykryciu błędu należy zaprzestać użytkowania koca grzewczego ze względów bezpieczeństwa i przesłać go na podany adres placówki serwisowej.
- Pod żadnym pozorem nie wolno podłączać uszkodzonego koca elektrycznego z innym przełącznikiem takiego samego typu. To również doprowadziłoby do końcowego wyłączenia się poprzez system bezpieczeństwa w przełączniku.

● Szczególne właściwości



Koc grzewczy wyposażony w wyjątkowo miękką i higieniczną tkaninę. Koc grzewczy spełnia wysokie wymagania

humanoekologiczne normy OEKO-TEX® STANDARD 100, jak wykazał instytut badawczy Hohenstein.

● Uruchomienie

Wskazówka: Po pierwszym włączeniu koc może wydzielać zapach tworzywa sztucznego, który po krótkim czasie zanika.

- Przed uruchomieniem należy połączyć panel obsługi [1] z kocem grzewczym za pomocą złącza wtykowego [6] (patrz rys. B).

- Następnie włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Wskazówka: Po włożeniu wtyczki sieciowej do gniazdka w celu kontroli na krótko zaświeci się „8”. Następnie mała kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza wskazuje stan gotowości do pracy.

● Włączanie/wyłączanie/ wybór temperatury

Włączanie:

- W celu włączenia naciśnąć przycisk WŁĄCZ/ WYŁĄCZ [5]. Koc elektryczny uruchamia się na najwyższym poziomie temperatury „6”.

Wskazówka: Po włączeniu koca elektrycznego na wyświetlaczu [2] wskazywany jest poziom temperatury „6”.

Wyłączanie:

- W celu wyłączenia naciśnąć przycisk WŁĄCZ/ WYŁĄCZ [5].

Wskazówka: Wskaźnik poziomu temperatury gaśnie i świeci tylko mała kropka Standby u dołu po prawej stronie na wyświetlaczu [2].

Wybór temperatury:

- Ustawić panel obsługi [1] przyciskami „+” [3] i „-” [4] na żądany poziom temperatury 1, 2, 3, 4, 5 lub 6.

▲ OSTRZEŻENIE! Jeśli koc grzewczy jest użytkowany przez wiele godzin, zalecamy ustawienie niższej temperatury na panelu obsługi [1] i, w celu uniknięcia przegrzania ciała i w rezultacie ewentualnego poparzenia skóry lub udaru ciepłego.

● Poziomy temperatury

- Za pomocą panelu obsługi [1] ustawić żądany poziom temperatury (zob. rys. A).

Poziom 1: 38 °C ± 12 %

Poziom 2: 39 °C ± 12 %

Poziom 3: 41 °C ± 12 %

Poziom 4: 42 °C ± 12 %

Poziom 5: 44 °C ± 12 %

Poziom 6: 46 °C ± 12 %

Temperatury zostały ustalone zgodnie z normą kontrolną EN-60335-2-17.

● Automatyczne wyłączenie

Wskazówka: Koc elektryczny wyłącza się automatycznie po upływie ok. 180 minut. Cyfra na wyświetlaczu [2] panelu obsługi [1] gaśnie i świeci tylko mała kropka Standby u dołu po prawej stronie na wyświetlaczu.

- Aby ponownie włączyć koc elektryczny naciśnięć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5]. Koc elektryczny włącza się teraz na ostatnio ustawiony poziom temperatury.

Wskazówka:

Jeśli wtyczka sieciowa zostanie wyciągnięta z gniazdka lub nastąpi przerwa w dostawie prądu, po naciśnięciu przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] znów wyświetlany będzie poziom 6.

Jeśli po automatycznym wyłączeniu koc elektryczny nie będzie już używany:

- wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka,
- odłączyć złącze wtykowe [6] i tym samym panel obsługi [1] od koca elektrycznego.

● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **OSTRZEŻENIE!**
NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Przed czyszczeniem koca grzewczego należy zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka i odłączyć złącze wtykowe [6], a tym samym panel obsługi [1] od koca (zob. rys. B). W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- Do czyszczenia i pielęgnacji panelu obsługi [1] należy używać suchych, niestrzępiących się szmatek.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Panelu obsługi [1] nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jej uszkodzenia.
- W razie lekkiego zabrudzenia koca grzewczego należy użyć nawilżonej szmatki i ewentualnie

niewielkiej ilości środka do prania delikatnych tkanin.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Do czyszczenia koca grzewczego i panelu obsługi [1] nie należy używać środków chemicznych ani środków do szorowania. Grozi uszkodzeniem koca i panelu obsługi [1].

-  Koc grzewczy nadaje się do prania w pralce. Pralkę należy ustawić na program prania delikatnego w temperaturze 30 °C.
- Należy stosować łagodny proszek do prania oraz dozować zgodnie z zaleceniami producenta.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Należy pamiętać, że koca elektrycznego nie wolno czyścić chemicznie, wybielać, wyżywać, suszyć maszynowo, mągliwać ani prasować. Grozi to uszkodzeniem koca.

-  Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (np. uniwersalnych proszków do prania).

-  Nie suszyć w suszarce automatycznej

-  Nie prasować.

-  Nie czyścić chemicznie.

- Mokry koc grzewczy należy rozciągnąć do pierwotnego kształtu i rozmiaru, a następnie pozostawić rozłożony płasko na suszarce aż do całkowitego wyschnięcia.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** W celu wysuszenia koca elektrycznego nie należy go wieszać za pomocą klamerek lub podobnych akcesoriów. Grozi to uszkodzeniem koca.



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEK- TRYCZNYM!

Panel obsługi **1** można podłączyć do koca grzewczego dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe **6** i koc będą zupełnie suche. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRY- CZNYM! NIEBEZPIECZEŃSTWO

SZKÓD MATERIALNYCH! Nigdy nie włączaj koca grzewczego w celu osuszenia. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Przechowywanie urządzenia

- W razie nieużywania koca grzewczego przez dłuższy czas, należy przechowywać go w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu, nie kładąc na nim żadnych przedmiotów. Odłączyć złącze wtykowe **6** tym samym panel obsługi **1** od poduszki elektrycznej.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tekstura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja/Serwis

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (zwana dalej „HaDi”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Korzystanie z gwarancji nie narusza ustawowych praw gwarancyjnych nabywcy wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedającym w przypadku wystąpienia wad. Nabywca może bezpłatnie skorzystać z tych ustawowych praw gwarancyjnych. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma HaDi gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma HaDi bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien się najpierw skontaktować z działem obsługi klienta firmy HaDi:

Infolinia serwisowa (bezpłatna):

 Tel.: 800 707 009

Adres e-mail:

 service-pl@sanitas-online.de

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie nieodpłatnie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Jeśli poprosimy o odesłanie uszkodzonego produktu, należy go dostarczyć pod następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NIEMCY

IAN 485347_2501

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi firmy HaDi.

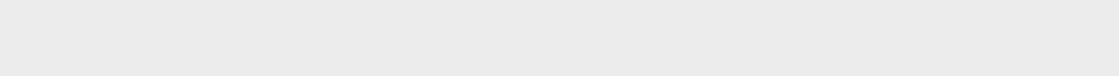
Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę HaDi;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.

● **Deklaracja zgodności CE**

Niniejsza podgrzewana nakładka na materac spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Zostało to potwierdzone znakiem CE. Odpowiednie deklaracje przechowuje producent.



Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 62
Úvod	Strana 63
Použití ke stanovenému účelu	Strana 63
Popis dílů	Strana 63
Obsah dodávky	Strana 63
Technické údaje	Strana 63
Důležitá bezpečnostní upozornění	Strana 64
Bezpečnostní systém	Strana 66
Zvláštní vlastnosti	Strana 66
Uvedení do provozu	Strana 66
Zapnutí, vypnutí a volba teploty	Strana 67
Stupně teploty	Strana 67
Automatické vypnutí	Strana 67
Čistění a ošetřování	Strana 67
Skladování	Strana 68
Odstranění do odpadu	Strana 68
Záruka/Servis	Strana 68
Prohlášení o shodě	Strana 69

Legenda použitých piktogramů

	Čtěte pokyny!		Nesušte v sušičce na prádlo.
V ~	Volt (střídavé napětí)		Nežehlit.
Hz	Hertz (frekvence)		Nečistit chemicky.
W	W (činný výkon)		Pozor na úraz elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Třída ochrany II		Obal a vyhřívací příkrývku ekologicky zlikvidujte!
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Obal z recyklovaného materiálu
	Nevhodné pro malé děti do 3 let!	CE	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Nevpichujte jehly!		Pratelné v pračce
	Tento výrobek splňuje vysoké humánně-ekologické požadavky normy OEKO-TEX® STANDARD 100, prokázané výzkumným ústavem Hohenstein.		Automatické vypínání po 180 minutách
	Nepoužívejte ve složeném nebo shrnutém stavu!		Tuto vyhřívací příkrývku lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program s teplotou 30 °C.
	Nebělit.		Bezpečnostní upozornění Instrukce
 FR BOÎTE & POIGNÉE	Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.		Likvidujte papírové a kartonové obaly v modrém kontejneru.

Zahřívání deka SWKD 100 A1

● Úvod



Před prvním uvedením do provozu a prvním použitím se s vyhřívací příkrývkou seznámte. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Používejte vyhřívací příkrývku jen popisovaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání vyhřívací příkrývky třetí osobě k ní současně připojte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato vyhřívací příkrývka je určena pro ohřátí lidského těla. Smí se používat pouze k přikrytí, nikoliv jako podložka. Tato vyhřívací příkrývka není určena k použití v nemocnicích nebo ke komerčnímu použití. Nesmí se jím ohřívat zejména kojenci, malé děti, na teplo citlivé nebo bezmocné osoby a zvířata. Kterékoliv jiné než výše popsané použití nebo změna vyhřívací příkrývky nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a/nebo poškozením vyhřívací příkrývky. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce záruku.

● Popis dílů

- 1 Ovládací díl (viz obr. A)
- 2 Displej (viz obr. A)
- 3 Tlačítko pro zvýšení stupně teploty (viz obr. A)
- 4 Tlačítko pro snížení stupně teploty (viz obr. A)
- 5 Vypínač (viz obr. A)
- 6 Spojka (viz obr. B)

● Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav vyhřívací příkrývky.

- 1 Elektrická vyhřívací deka
- 1 Ovládací díl/zástrčná spojka
- 1 Návod k obsluze

● Technické údaje

Model:	SWKD 100 A1
Typ:	H03H23S(S20-HD15)6T
Napájecí napětí:	220–240 V/50–60 Hz
Příkon:	100 W–110 W
Rozměry:	cca 180 x 130 cm
Třída ochrany:	II/□

Intenzita elektrického pole:	max. 5000 V/m
Intenzita magnetického pole:	max. 80 A/m
Magnetická indukce:	max. 0,1 militesla

Výrobce:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
NĚMECKO

DŮLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



Důležitá bezpečnostní upozornění



VÝSTRAHA!

Nedodržování následujících pokynů může způsobit poškození osob nebo věcí (úraz elektrickým proudem, popálení pokožky, požár). Následující bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí neslouží nejen k ochraně vašeho zdraví, popř. zdraví třetích osob, nýbrž i k ochraně vyhřívací příkrývky. Proto dbejte na tyto bezpečnostní pokyny a předejte tento návod při dalším předání elektrické vyhřívací příkrývky.



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Tuto vyhřívací deku nesmí používat osoby necitlivé vůči horku ani jiné osoby vyžadující ochranu a které nemohou reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s pokožkou změněnou nemocí nebo se zjizvenými částmi pokožky, po užití léků proti bolesti nebo po požití alkoholu). Hrozí nebezpečí popálení kůže.



VÝSTRAHA!

Tuto vyhřívací deku se

nesmí používat pro velmi malé děti (do 3 let), protože nemohou reagovat na přehřátí. Hrozí nebezpečí popálení kůže.

- Tuto vyhřívací příkrývku můžete používat pro děti starší 3 let a mladší 8 let pod dohledem, přepínač přitom musí být vždy nastaven na nejnižší teplotní stupeň. Jinak hrozí nebezpečí popálení pokožky.
- Tuto vyhřívací deku mohou používat děti starší osmi let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s vyhřívací příkrývkou nehrály. Hrozí nebezpečí poranění.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu. Hrozí nebezpečí poranění.
- Tato vyhřívací příkrývka není určena k používání v nemocnicích nebo ke komerčnímu podnikání.

Hrozí zranění nebo poškození vyhřívací přikrývky.

-  **⚠ VÝSTRAHA!** Nepichujte do vyhřívací přikrývky jehly ani jiné špičaté předměty. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

-  **⚠ VÝSTRAHA!** Nezapínejte složenou nebo shrnutou vyhřívací přikrývku. Jinak se vyhřívací přikrývka může poškodit.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Jestliže chcete používat přikrývku několik hodin, doporučujeme nastavit na ovladači 1 nejnižší teplotu, abyste předešli přehřátí a následnému případnému popálení pokožky nebo úpalu.

- Nepoužívat mokrá! Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Tato vyhřívací přikrývka se smí používat jen s ovládací jednotkou zobrazenou na etiketě. Jinak se vyhřívací přikrývka může poškodit.
- Elektrická a magnetická pole vyvíjená touto vyhřívací přikrývkou mohou za určitých okolností rušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Nacházejí se však daleko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce:

max. 0,1 militesla. Prosíme, konzultujte před použitím vyhřívací přikrývky Vašeho lékaře a výrobce Vašeho kardiostimulátoru.

- Netahejte za vodiče, netočte je ani neohýbejte v ostrém úhlu. Jinak se vyhřívací přikrývka může poškodit.
- Nesprávné umístění kabelu a přepínače této vyhřívací přikrývky může při nesprávném umístění způsobit nebezpečí zaseknutí, uškrcení, zakopnutí nebo přislápnutí. Uživatel musí zajistit obecně bezpečné vedení kabelu i bezpečné umístění přebytečného kabelu.
- Tato vyhřívací přikrývka se musí často kontrolovat, jestli nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Jestliže je znatelné, že byla vyhřívací deka neodborně použita nebo se vůbec nezahřívá, musí se nechat před dalším zapnutím zkontrolovat výrobcem.
- Poškozený přívodní kabel vyhřívací přikrývky musí vyměnit výrobce nebo servis anebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení elektrickým proudem.
- Spínač a kabely nevystavujte přímému slunečnímu záření. Jinak by se mohla vyhřívaná přikrývka poškodit.

- Na zapnutou vyhřívací přikrývku se nesmí pokládat
 - žádný předmět (např. kufr nebo koš na prádlo),
 - žádný zdroj tepla, jako např. zahřívací láhev, vyhřívaný polštářek nebo podobné předměty. Jinak se vyhřívací přikrývka může poškodit.
- Elektronické součástky v obslužném dílu se při používání ohřívací deky zahřívají. Proto se nesmí ovládací jednotka ničím zakrývat nebo odkládat na vyhřívací přikrývku. Hrozí zranění nebo poškození vyhřívací přikrývky.
- Bezpodmínečně dbejte na pokyny k uvádění do provozu, čištění, ošetřování a skladování.
-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Vyhřívací deku nechejte před uložením vychladnout. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.
-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Během skladování neodkládejte na vyhřívací deku žádné předměty, aby nedošlo k zalomení v místě přehybu vyhřívací deky. Jinak se vyhřívací deka může poškodit.
- Jestliže máte ještě otázky související s použitím našich přístrojů,

obraťte se na náš zákaznický servis.

● Bezpečnostní systém

Upozornění: Vyhřívací přikrývka je vybavena bezpečnostním systémem. Jeho elektronická senzorová technika zabráňuje přehřátí vyhřívací přikrývky na celé ploše automatickým odpojením v případě úporochy.

Pokud dojde v důsledku poruchy k automatickému vypnutí vyhřívací přikrývky bezpečnostním systémem, pak nesvíti číslice na displeji **[2]** na ovládacím dílu **[1]** ani když je vyhřívací přikrývka zapnutá.

- Nezapomeňte, že nelze vyhřívanou přikrývku v případě poruchy z důvodů bezpečnosti dále provozovat a je nutné ji odeslat na uvedenou adresu servisu.
- V žádném případě nepřipojujte vadnou vyhřívací přikrývku k jinému spínači stejného typu. To by rovněž vedlo ke konečnému vypnutí bezpečnostním systémem ve spínači.

● Zvláštní vlastnosti



Tato vyhřívací pokrývka je opatřena velmi měkkou a hygienickou tkaninou. Vyhřívací pokrývka splňuje vysoké humánně-ekologické požadavky normy OEKO-TEX® STANDARD 100, prokázané výzkumným ústavem Hohenstein.

● Uvedení do provozu

Upozornění: Při prvním použití může vyhřívací přikrývka vyvinout zápach umělé hmoty, který se však po krátké době ztratí.

- Za účelem uvedení do provozu nejprve spojte ovládací díl **[1]** s vyhřívací přikrývkou tím, že spojíte zástrčnou spojku **[6]** (viz obr. B).
- Potom zapojte zástrčku do zásuvky.

Poznámka: Po zapojení síťové zástrčky do zásuvky se pro kontrolu krátce rozsvítí číslice „8“. Potom svítí v pravém dolním rohu displeje malá tečka, která signalizuje pohotovostní režim.

● Zapnutí, vypnutí a volba teploty

Zapnutí:

- Pro zapnutí stiskněte vypínač [5]. Vyhříváná deka startuje s nejvyšším teplotním stupněm „6“.

Poznámka: Po zapnutí vyhříváné deky se na displeji [2] zobrazí stupeň teploty „6“.

Vypnutí:

- Pro vypnutí stiskněte vypínač [5].

Poznámka: Zobrazení stupně teploty zhasne a zůstane svítit jen malá tečka v pravém dolním rohu displeje [2], která signalizuje pohotovostní režim.

Volba teploty:

- Na ovládacím dílu [1] nastavte pomocí tlačítek „+“ [3] a „-“ [4] požadovaný stupeň teploty 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6.

⚠ VÝSTRAHA! Jestliže chcete používat příkrývky více hodin, doporučujeme Vám nastavit nejnižší teplotu, [1] aby jste předešli přehřátí a následujícímu popálení pokožky.

● Stupně teploty

- Nastavte na ovládací jednotce [1] požadovanou teplotu (viz obr. A).

Stupeň 1: $38^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Stupeň 2: $39^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Stupeň 3: $41^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Stupeň 4: $42^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Stupeň 5: $44^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Stupeň 6: $46^{\circ}\text{C} \pm 12\%$

Teploty byly stanoveny podle zkušební normy EN-60335-2-17.

● Automatické vypnutí

Poznámka: Vyhříváná deka se cca po 180 minutách automaticky vypne. Číslice na displeji [2] ovládacího dílu [1] zhasne a zůstane svítit jen malá tečka v pravém dolním rohu displeje, která signalizuje pohotovostní režim.

- Pro opětovné zapnutí vyhříváné deky stiskněte vypínač [5]. Vyhříváná deka nyní startuje s posledním nastaveným stupněm teploty.

Poznámka:

Pokud se vytáhne síťová zástrčka ze zásuvky nebo dojde k výpadku proudu, pak se po stisknutí vypínače [5] opět zobrazí stupeň 6.

Pokud po uplynutí nastavené doby již nechcete vyhřívánou deku používat:

- vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky,
- rozpojte spojku [6] a tím vlastně odpojte ovládací díl [1] od vyhříváné deky.

● Čištění a ošetřování

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čištěním vyhřívací příkrývky vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte zástrčku [6] a tím i ovládací díl [1] od vyhřívací příkrývky (viz obr. B). Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Na čištění a ošetřování ovládacího dílu [1] používejte suchý hadr, který nepouští vlákna.

-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Nikdy neponořujte ovládací díl [1] do vody nebo do jiných kapalin.

Jinak se může poškodit.

- Na čištění mírně znečištěné příkrývky použijte navlhčený hadr a popřípadě trochu tekutého, jemného pracího prostředku.

-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** K čištění a ošetřování vyhřívací příkrývky a ovládacího dílu [1] nepoužívejte chemické čističe nebo drhnoucí prostředky. Jinak se může vyhřívací příkrývka anebo ovládací jednotka [1] poškodit.

-  Vyhřívací příkrývku lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program 30 °C.

- Používejte jemný prací prostředek a dávkujte jej podle údajů výrobce.

-  **NEBEZPEČÍ VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD!** Mějte na paměti, že se vyhřívací příkrývka nesmí chemicky čistit, bělit, ždímat, strojově sušit, mandlovat nebo žehlit. Jinak se vyhřívací příkrývka může poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte ani prací prostředky s obsahem bělidla (jako např. univerzální prací prostředky).

-  Nesušte v sušičce prádla.

-  Nežehlit.

-  Nečistěte chemicky.

- Po vyprání vytáhněte ještě mokrou vyhřívací příkrývku na originální rozměr a tvar. Potom ji nechte uschnout, na plocho rozprostřenou, na prádelním věšáku.

-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Vyhřívací příkrývku neupevňujte za účelem sušení količky na prádlo apod. Jinak se vyhřívací příkrývka může poškodit.

-  **NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Ovládací díl 1 připoje na vyřívací příkrývku teprve až jsou zastrčná spojka 6 a vyhřívací příkrývka úplně suché. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

-  **NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ!** Nikdy nezapínejte vyhřívací příkrývku za účelem sušení. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

prostředí a nezatíženou. Rozpojte spojku 6 a tím vlastně odpojte ovládací díl 1 od vyhřívací příkrývky.

● Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka/Servis

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

● Skladování

- Pokud vyhřívací příkrývku delší dobu nepoužíváte, skladujte ji v originálním obalu, v suchém

Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

HaDi zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí HaDi podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis HaDi:

Servisní horká linka (bezplatná):

 Tel.: 0800 555 013

E-mailová adresa:

 service-cz@sanitas-online.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 485347_2501

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury/doklad o nákupu
- originální výrobek společnosti HaDi nebo autorizovanému partnerovi společnosti HaDi.

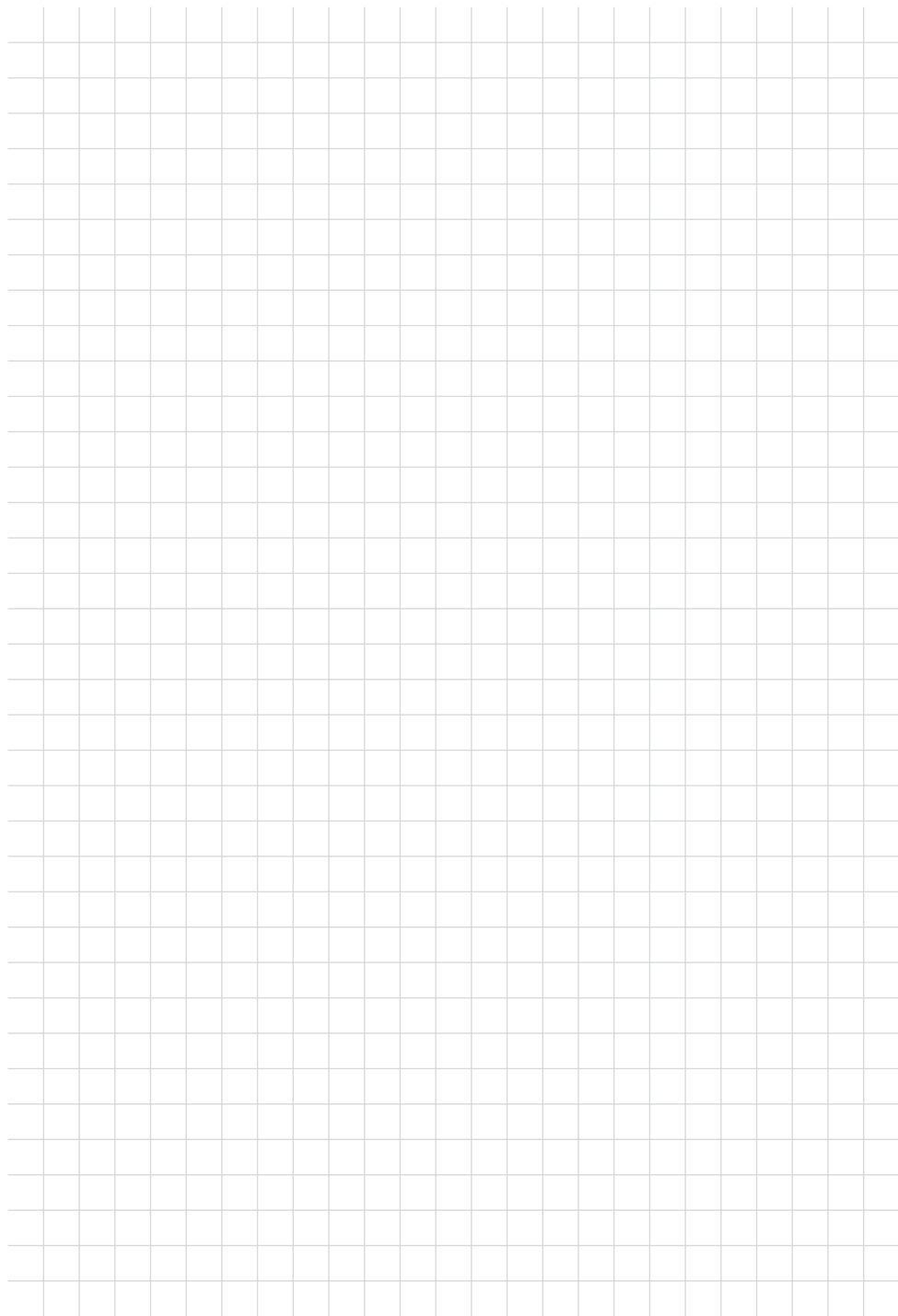
Tato záruka se výslovně nevztahuje na:

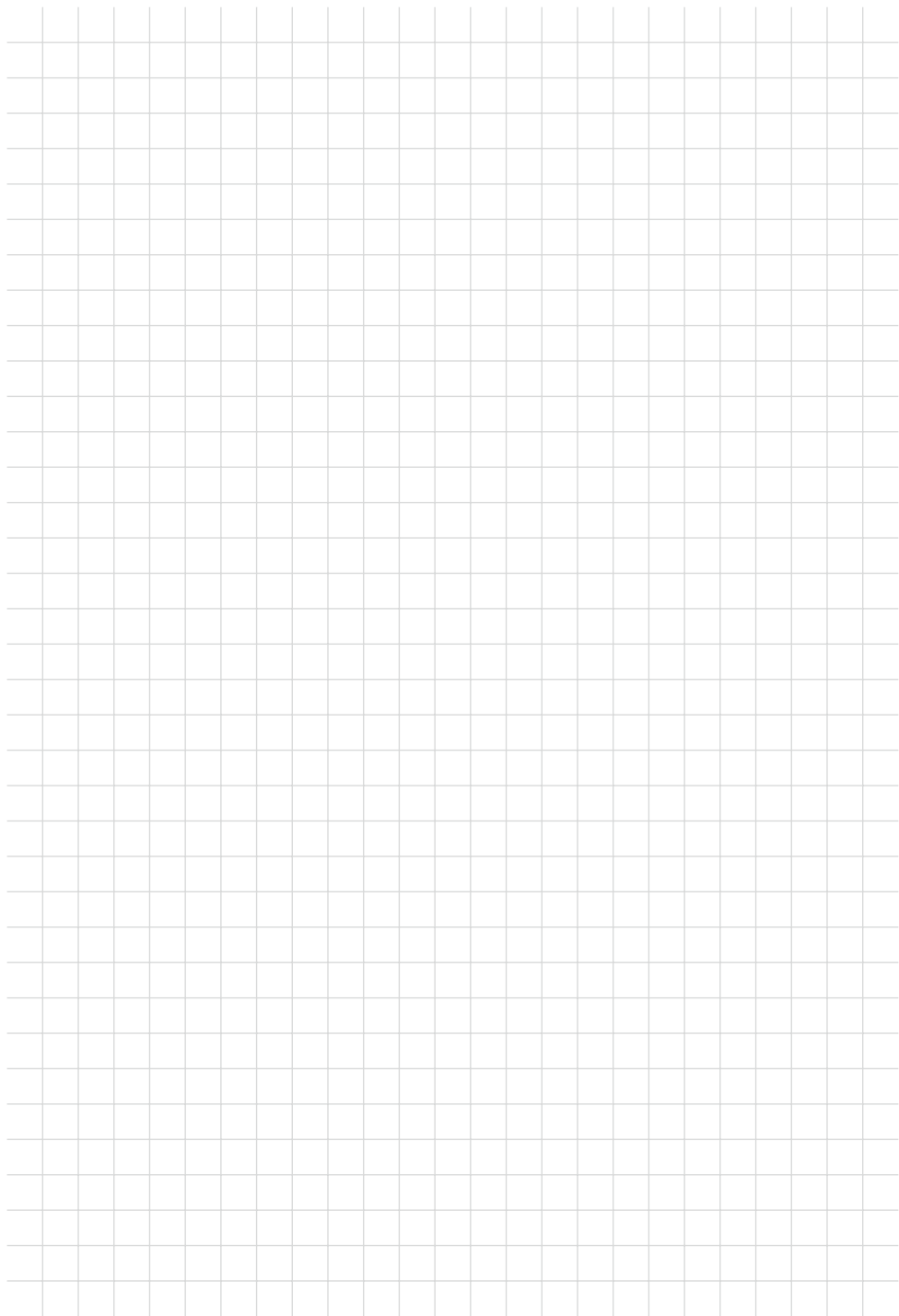
- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebovují nebo spotřebovují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společnosti HaDi;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

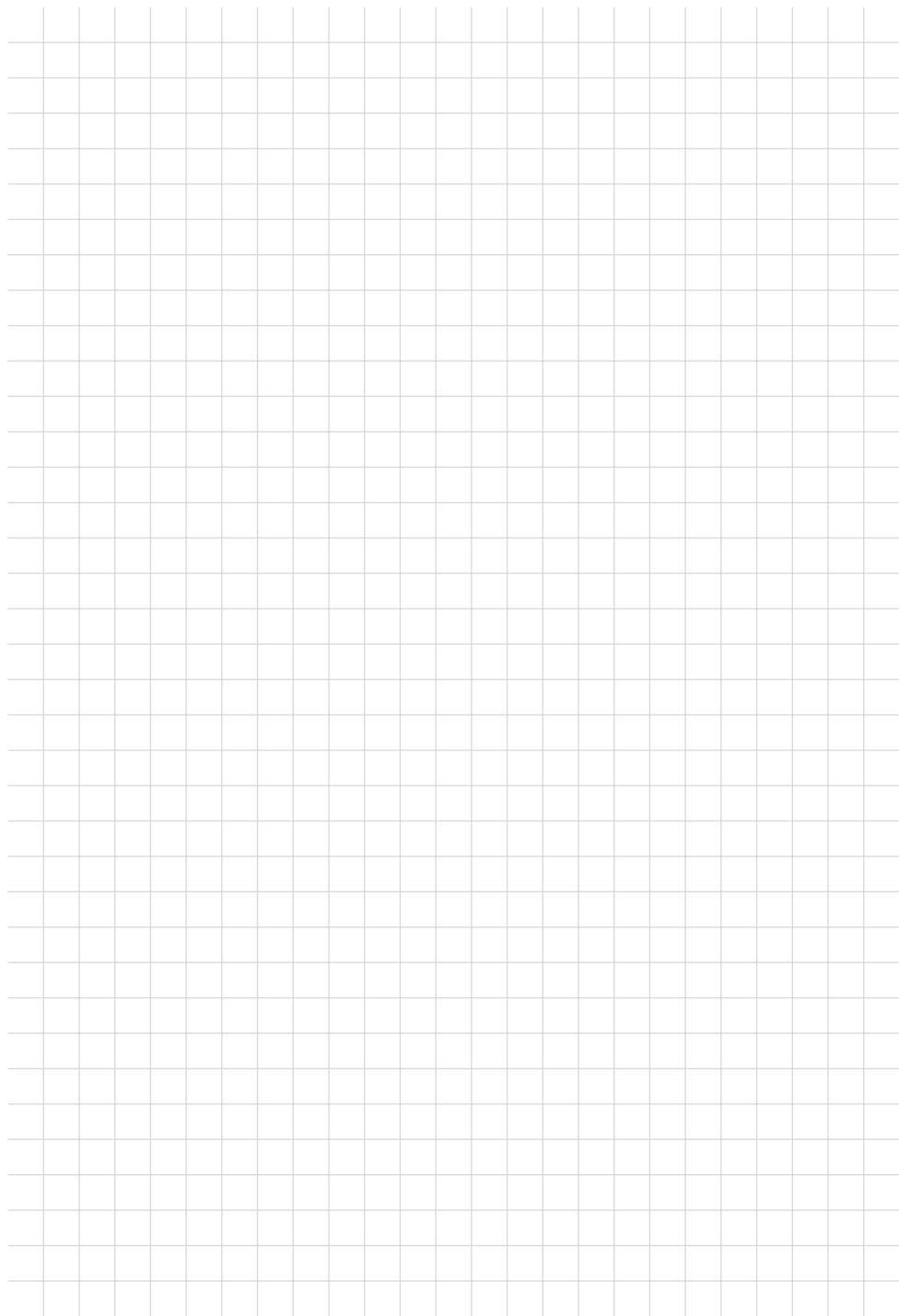
Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

● Prohlášení o shodě CE

Tato vyhřívací deka splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. To je potvrzeno značkou CE. Příslušná prohlášení a podklady jsou uloženy u výrobce.







NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací: 06/2025

Ident.-No.: 750.541_SWKD100_2025-03-13_01_IM1_Lidl_IB8_OS

IAN 485347_2501

